



Osaka Shosen Kaisha
25 de Mayo 431
Buenos Aires

大阪商船株式會社

各船共北米ニエールリスロスアンゼルス寄港
有名ハナマ運河の御見物が出来ます
御乗船賃 日本行 (一等 1,000ペソ 二等 700ペソ 三等 500ペソ) 日本より (一等 950月 二等 700月 三等 500月)
日本より御家族御呼寄せの方には御乗船賃を当地にて御拂下下らば乗船切符(指圖書)を發行致します
尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます

は朝歸御

大阪商船で

政府命令定期毎月一回出帆
(最近の着発日取は雜報欄にありませ)

確實優秀迅速
最新式デゼル大型客船
船内衛生、食事、設備、待遇萬端は
江湖の嘆賞を博して居ります

に線直一
さ下り乗御に船商阪大

亞市然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONES

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL
29 SHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO
46 - Sumiyoshicho, Sancho
YOKOHAMA, JAPON
Fujisaki & Cia.
IMPORTADORES
Buenos Aires
Sarmiento 459 3-er piso
Escritorios 28 y 29
Unión Telefónica 31, Retiro 4450
Rio de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil

Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES
ARTICULOS GENERALES DEL JAPON
LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 6985
Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一ヶ月 一帯 五十仙
三月 四帯 五十仙
六月 九帯
一ヶ月 十八帯
發行所 水野勉
發行所 亞市然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウスバヤタ街九八番
電話七五(アール)

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せらるる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります
一 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店 (電話 パラソカヌー一七三六番) へ御照會願ひませ

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります
神戸までブエノスアイレスから六十八日
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戸向ブエノスアイレスを出帆します
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります



日本郵船株式會社
母國へ一番早く着く船

LAMPOR & HOLT LTD.

SARMIENTO 443

U. T. Retiro, 4971 al 74

BUENOS AIRES

Clinicas de Vias Urinarias

Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.º piso

U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間
午後五時より
全十時まで
日曜日は
午前十時より
全十二時まで
淋病、梅毒、
尿道皮膚病、
生殖器障害
専門
日本患者には特に
懇切丁寧な御取
扱ひを致します。

KATSUDA y Cia

IMPORTADORES

U. T. 38 - Mayo 2313
Calle MEXICO 1474
Buenos Aires

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649
U. T. 45, LORIA 3218
BUENOS AIRES

Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cia.

N.º 113 Higashi Machi
KOBE, JAPON

Fábrica

OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254
BUENOS AIRES
U. T. 38 Mayo 2987



"KASAY"

FOTO ESTUDIO

Callao 1451

U. T. Juncal 4863



御寫眞
美術撮影
高西春峰
市内カイヤオ街一四五
電話ワンカル四五六三



店器樂ルエーレフ

四一四街ダリロフ

TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE K. FUNAI

Tefir trajes y vestidos \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70

Consultar precios en las miema
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

Suc. Sarmiento 1900
U. T. 47 (Cuyo) 0984

帽子洋服クリーニング
最新のシステムに依り最
迅速廉價に仕上げます
テイントレリア
ホタフネーゴ
本店 市内セントロリオ街三五
電話マヨ三七四〇番
支店 市内サルミエント街一九
電話クワイ〇九八四番
府内喜平

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

TINTORERIA

"SAGA"

MEXICO 1424

U. T. MAYO 1259



お召物は
品質がよい
値の安い
おぐさお嬢さん
サンプアン
呉服店
にてお求め遊ばせ
一切の流行品があり
カマラ
カルボ

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 119 - 109 - VICTORIA 840 - ALSINA - PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は
専ら高
の仕立に
事一受
日本人
御用命
つて居
弊店の
は仕立
自ら手
直段も
低廉な
は月賦
方法と
こと等
ます。

高等洋服店
サルミエント街一〇七三

亜尔然丁時報

若槻内閣の成立

若槻内閣は五月十九日議院に於て首相代理問題、政務問題等を中心として野党及び貴族院の賛成を得て成立した。...

アルフォンソ陛下の退位

本月十二日西班牙全国に亘つて行はれた市町村議員の選挙は立憲制への復活を意味するものであつた。...

日會新役員に望む

日會新役員の顔ぶれが揃つて去る十四日第一回役員会が開催せられ新幹部の歴史も明らかになり、決したことは慶賀に堪えない。...

四名の役員と十六名に減じた結果であつて日會組織上の大改革であつた。吾人は総会当時於て論じたるが如く昨年度役員に於て著しく日會の満足を覚悟し、...

御案内 謹啓 陳者来る十九日(日曜)午後三時より日本人會講堂に於て本校第四回学藝会を開催致す可矣。...

各位 在亞日本小学校

商船着發日取 はわい丸 四月廿日入港 (日本發 二月廿八日) 五月十日出帆 (日本着 七月廿七日) びゑのすあいらす丸 五月十四日入港 (日本發 三月廿三日) 五月廿三日出帆 (日本着 八月五日)

大阪商船株式會社 支店 市内 2-5-11 電話 (レライロ) 二八二五番

雑報

日会新役員会成立

去の十日日会役員会開議

新役員選出は役員会は去の十日午後九時同会館に於て開催出席者岡部、谷口、有本、大坪、田中、石川、山崎、宮田、中川、同の十一氏
岡部選挙委員長岡部を宣し役員会及び各委員の報告し将来の希望を述べ、幹部選出に於ての如く決定した。

- | | | |
|------|-------|-----|
| 会長 | 岡部 豊 | 十四票 |
| 副会長 | 石川 一 | 十一票 |
| 幹事 | 大坪 長助 | 十一票 |
| 副幹事 | 谷口 萬年 | 十三票 |
| 会計 | 大坪 善美 | 九票 |
| 副会計 | 有本 啓 | 七票 |
| 会計監査 | 宮田 政幸 | 七票 |
- 会長岡部選挙委員長岡部は未定であるが、その他の各役員は就任を承諾した。尚各委員の就任ありをの如く決定
- 事務部 有本 啓
 学務部 有本 啓
 購買部 有本 啓
 会館管理部 有本 啓
 谷口 万年 平良 田中 (2)
 図書部 岡部 豊
 運動部 緒方 大坪 谷口
 職業紹介部 中川 宮田 山口 (2)
 其他種々意見の交換ありて十二時散会した。

下野武官智利旅行

下野武官は軍事研究のため去る十二日午前十時半レライロ駅発列車にて智利國に赴かれた。

日本小学校学藝会

明日曜午後三時より在野日本小学校は明日(日曜)午後三時より日会館に於て小学校児童の学藝会を開催。児童の日常の成績を一般父兄の観覧に供し、餘興として片山、高見山氏の尺八、高見山夫人の琴、東田旭巖氏の琵琶演奏がある。

西語夜学校

日会西語夜学校講習会は十五日午後九時急ぎ、高野科の授業開始せられた。毎週月水の午後九時から十一時まで。尚志願者は今後にも入学出来ることである。

支店開店

パルトロミットレ街三五二番に洗濯店「横濱経営」の支店が開設された。十四日よりフロレス、ラモン、パルトロン街二五七番に支店が開いた。

能勢氏帰朝送別の

紅白倶楽部は本日午後コリエンテス街二五三番カフエール・ハネネスにて能勢朝の能勢氏を衛氏送別した。

別種球紅白試合を催し終つて

支那料理店「廣東樓」にて倶楽部員一同送別会を開催す由。

各軍成績

一九三〇—三一年度リーグ戦の成績は聖イシドロ
 二位は日本とスタンダード
 一九三〇—三一年度セントは既に報じた如く聖イシドロ軍の獲得する如くしたが、その後の試合及び試合結果等により、オニ二位以下の成績は左の如き結果となり、日軍と聖イシドロ軍は二位に坐つた。最下位は一年の覇者ヒムナシアで本年は全敗の憂き目を見た。

チリ	十五	(勝)	(敗)	(不)	(勝)
日本	十五	(勝)	(敗)	(不)	(勝)
聖イシドロ	十五	(勝)	(敗)	(不)	(勝)
スタンダード	十五	(勝)	(敗)	(不)	(勝)
オニ	十五	(勝)	(敗)	(不)	(勝)
ヒムナシア	十五	(勝)	(敗)	(不)	(勝)

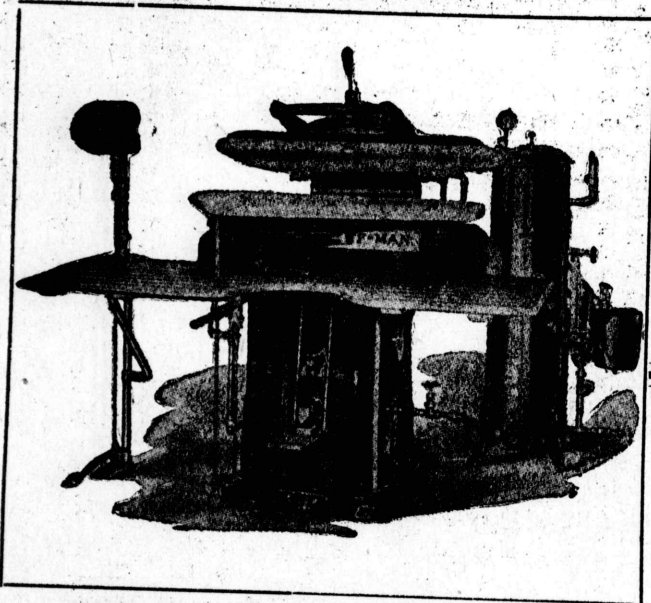
Restaurant
"CANTON"
 Culinaría Chinesca
 LAVALLE 1525
 U.T. (38) MAYO 2242

好評噴々
 村岡玄先生著
 ◎西和辞典 拾一ペソ
 ◎西班牙語会話文典 三ペソ五十仙
 ◎和西会話辞典 六ペソ
 送料 各廿五仙
原商店
 市内ベルグライン街 一四七〇番
 電話(リベラ) 六六四番
 市内パルトロミットレ街一〇三〇番
 電話(マール) 二〇三番

食味王国
 支那料理
廣東樓
 今般上記の如く支那料理店開業致しました。何卒御見学の程願ひ上げます。

大段商船会社指定
 三等乗船切符仲次所
 大段商船会社船客御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を計申すべく、夫間、御遠慮なく、日本行三等乗客乗船切符仲次所に指定せられ、就ては乗船方端精々御便宜御取計申上、夫間、精々御利用相蒙る矣。
森川塩沃商店
 Sales Colon 470
 U.T. AVENIDA 4774

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc

Nuevo Modelo "HR-9"
Para Planchar Sombreros

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

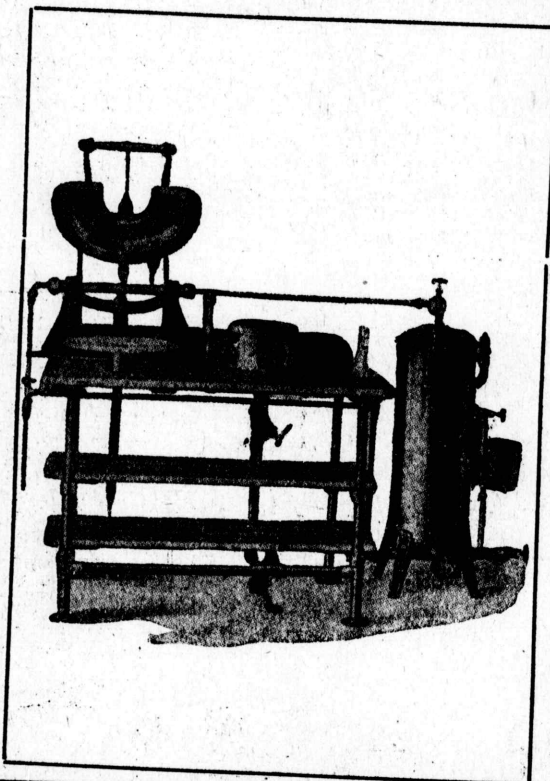
PRÁCTICA

ECONÓMICA

SENCILLA

Como todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador.

Hoffman



ESTA MAQUINA SOLUCIONA EL PROBLEMA DE MUCHAS TINTORERIAS, LAS QUE YA NO TENDRAN NECESIDAD DE MANDAR A OTRO TALLER PARA PLANCHAR O CONFORMAR LOS SOMBREROS.

Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle más datos y precios de esta máquina.

Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, es decir, trabajar con la misma caldera.

COMPANÍA *Hoffman* MAQUINAS DE PLANCHAR
(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

LIBERTAD 182
BUENOS AIRES

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

U.T. 35, Libertad 1425

最近ニュース

皇太后陛下
号摩御陵に行啓遊覧

(十日東京発) 皇太后陛下には本朝
又方振りに号摩御陵に行啓先帝の
英靈に御参拝遊覧された。
午前十時十分大宮御所御出門竹屋
典侍御陪乘、入江大夫、三條中務官
并供奉自動車にて京宿駅まで向
はせられ、同十時半御乗車十時四
五分東浅川駅御着直に自動車
号摩御陵に行啓遊覧され、御
拜遊ばされた。終つて御休憩所
にて御昼餐と召され、後春色細
なる新苑风光を賞み、午後
一時五十分御所御参同三時五分京
宿駅御着車登御遊覧はされた。

国民政府派遣の
日本行政制度視察團入京

(十日東京発) 国民政府考議院参
事陳以下九名よりなる国民政府
派遣日本行政制度視察團一行は
七日着京以来、首相の病氣見舞を
初の各方面の挨拶を終り、八日は
東京市の復興状態視察を、九日は
新聞社見学に費し、九日は帝國大
学、上野図書館、博物館、美術館
等見学したが、十日より分擔
と定めた各省並に内閣の各機関の
本格的視察を行ふ予定である。
尚一行は廿日觀瀾御苑の招待を受けて、

首相と中心に重要協議

(十日東京発) 三度手術を受けた首相
(十日東京発) 幣原外相三時参内

運命を決する重要閣議

(十日東京発) 内閣の運命を決する重
要閣議は十時から緊張裡に開かれ
通商政策に就き協議の後、江不
相は決口の三日目の手術後の経過に
就き報告し、不明だった病根を除
去したため熱も下り、食慾も進む
色も良くなったから、安心したと述
べた後、隔意なき意見を交換した。江
不木首相はこの際、時局を静観し
たらどうかとの自問論を披露し、之
に対し一二の閣僚は総理の病状如何
に不拘、何等の進言を望んで居る状
態であるに静観主義ではやめて行ける
かとの意見も出たが、結局当分は静
観主義と申合せた。しかし、下ら
静観主義とは現状をまともな後任
総裁をさぐるまでの暫定的なもの
決定が才幹職するは既定の事実
で後任問題が繰返へる、訳であ
る。一時的静観主義と雖も、相
ならぬ如に政府と輿論に溢みがある。

論功行賞の御裁可

(十日東京発) 幣原外相三時参内

若槻暗黙裡に
総裁後任承諾と表明

(十日東京発) 櫻内、坂山耕平、泉夫次
郎、今朝山本男と訪問して、山本から
若槻に極力就任承諾と勸説する
様に懇請したので、山本は政局の現状
に鑑みて是非共出馬を望むと承諾
動説した結果、若槻も迷惑なく承
諾し、これを得ぬから何と考慮しや
うと暗黙に承諾を表明した。

大命若槻に下らん

注目される新内閣の旗印
(十日午後東京発) 辞表集の臨時
閣議は明日朝十時に開き、総理の辞表
は、山本男、大宮中務次、上野理相
等、辞表集呈は宮中席次上野理相
が順序だが、幣原が次なるかも知れぬ
午後一時頃、幣原が次なるかも知れぬ
は、幣原の西園寺公、海下同と傳達し
十四朝頃、降参すべくした。かつて大命
降下は十四日午前中なるべし。

高松宮殿下御動靜

(フシトシ十五日発) 今朝十時十分、設
育と御出遊遊ばされた高松宮周姫殿
下には午後三時、高松宮周姫殿の二
人、停車場に御着遊ばされた。
駅頭には米國側より、國務長官ス
チムソン、海軍長官アダムス以下
米國政府を代表する御敬使委員と
使館員一同が御出遊へ申上りた。

朝香宮紀久子女王殿下
御降参

(東京十六日発) 朝香宮紀久子女王殿
下には、来月十二日、侯爵錫島直兼に
御降参遊ばされるので、十六日皇
下として最後の御参内遊ばされ、午前
十時半宮中の、三殿に御参拜
皇太后陛下に朝見の儀と行はせら
れた。同十一時十分大宮御所
皇太后陛下に朝見の儀と行はせら
れた。

空陸省の新計画

(十日東京発) 空陸省運輸局
際課では日本航空運輸会社と協定
して七月頃より、空陸省の聯絡
切符を発売する細目の規定を行
つた。これによると、一枚の切符で
運から東京まで行き、乗換で大
阪の便利が、上海長崎間の航
空路が出来たら、民間の航空会社
も鉄道も参加せよと計画して
る。

小学教員十七名
突如休職処分を受ける

(形跡七日発) 沖繩県下、小学校教員
十七名は、六日突如、果敢に休職
処分を受けた。原因は、目下、
職中であるが、果敢に休職の某
重大事件に関聯するものと見られ
てる。

昭和三館
館主 杉本春松
市内コリエントス街 二五二九
電話 (ターヨ) 八七六三
◎ 清潔・安値・親切
カフエ店就職希望の方には
特に御便宜と計り置

祖国近状

カフェーとは何んぞや 六法全書もいさの 最めしい新定義

カフェー、バー、おでん屋、小料理店と軒並に飲食店が出来た。中にはカフェーだ、料理屋だ、別荘だ、ついでに、まがら、い、存在が、直接、取、り、に、当、る、所、官、署、も、ど、ち、ら、で、取、締、つ、て、い、の、の、迷、小、仕、末、の、度、毎、に、本、館、保、安、部、に、同、合、せ、て、く、る。そ、こ、で、保、安、部、も、も、の、の、別、を、は、つ、き、り、し、て、お、く、必、要、が、あ、る、と、い、ふ、の、で、次、の、様、な、條、文、で、カ、フ、エ、ー、の、他、の、飲、食、店、と、の、区、別、を、示、し、各、署、に、通、達、を、發、した。

一、カ、フ、エ、ー、は、洋、式、(椅、子、卓、子)の、設、備、を、有、し、酒、類、を、販、賣、し、且、つ、婦、女、を、使、用、す、る、飲、食、店、を、い、ふ。(この、内、に、入、る、の、は、西、洋、料、理、支、那、料、理、油、場、茶、店、等)こ、れ、ら、は、カ、フ、エ、ー、の、取、締、規、則、を、適、用、す、る。

二、前、項、に、相、當、す、る、雖、も、左、記、各、号、の、飲、食、店、は、カ、フ、エ、ー、の、取、締、規、則、を、適、用、す、る、こ、と。

(一)規、模、大、(二)別、の、客、席、の、坪、数、凡、そ、五、十、坪、以、上、に、し、て、定、食、を、主、と、し、且、つ、婦、女、を、し、て、客、席、に、接、待、せ、し、め、ら、る、も、の、(三)日、本、料、理、(四)お、で、ん、屋、(五)お、し、屋、(六)お、お、ん、屋、(七)天、ぷら、屋、(八)お、焼、屋、(九)お、肉、屋、(十)天、ぷら、屋、(十一)お、前、各、項、の、標、準、を、適、用、す、る、に、當、り、標、準、を、生、じ、た、る、と、き、は、詳、細、の、状、況、を、具、し、申、請、す、る、事。

こ、れ、に、よ、つ、て、カ、フ、エ、ー、の、定、義、が、は、つ、き、り、さ、れ、た、が、こ、れ、が、今、度、東、京、府、で、實、施、す、る、女、給、税、の、標、準、と、な、る。

ので相当大きな影響があり、この二つの最も大きな相違はカフェーには営業時間の制限があり、距離の制限があるが、おでん屋、料理屋等は、営業サービスが、やうが、夜通し、営業し、やうが、お、ま、ま、の、し、と、い、ふ、如、に、あ、る。

蒙古开拓を企てる 今春拓大出の若人

「国力発展の大計画」
世を挙げて不景気にあへく時、しきりに新天地开拓の壯圖を企てるものあり。その一人は今春拓殖大学を巣立つ若人達の一團である。同團は四十七名の清水清七氏を團長に、何れも血氣旺盛なる廿三田の青年揃ひ、五月下旬を期して、(1)壯圖にのぼるべく、(2)下準備に忙殺されてゐる。

同團の計画は蒙古を中心に石炭を根拠とし、天津、青島、東部の各都市に支部を置き、日本雜貨、医薬、などを蒙古物産と交換貿易を行ひ、その利益をもつて、二次的計画として、アフガニスタン、シマム、中央アジア方面にも進出せんとする。

東京人は一年に一回 シネマを観る

東京市民の一年間に活動寫真映畫館に入る回数は、一平均八回、東京市内の二百三十八常設館の昨年中の観客総数は約四千万人と云ふ巨大な数字を示してゐる。

喜び悲しみ 退職の博士達

年々このは悲しいものかうれしいものか、少くも大学教授にとつては決

してうれしいものではなからう。本年六十一歳に達した故を以て退職の要を呈し、経験する有名無名の帝大の教授は、

△経済学部部長矢野宗藏、△文学部教授常盤大定、△法学部教授加藤正治、△医学部教授橋本千代、△理学部教授今村明恒

の諸博士で、根拠を以て赤門を退却するが、小野塚平次博士だけは今時の東京大校長といふので、停年制には引きかからぬ。

陸軍飛行船の耐久飛行 六十時間のレコードを作る

五十時間耐久飛行と目当てに飛んで来た陸軍飛行船は、去月十七日午前十一時廿八分、もつて大飯迎裡に着陸、耐久飛行レコードは、六十時間と、確定し、もつては、長らく、六十時間と、一分の記録を作り、(1)レコードの作れる四十四時間五十分の記録を破つたわけである。(2)着陸の際燃料は、なほ五時間飛行のだけ残つてゐたと云ふ。

小学校出で 理学博士に

大工さんの息子で小学校を出たはずの廿五歳の青年が、博士に推薦された。理学化学研究所の助手岡田清治氏が、東京帝大の教授会で学位論文審査の結果、自出度々、スリと近く学位を授與される事になったのである。

岡田氏の論文は「粘土類の層分に関する一見解」と云ふので、立派な研究論文と評され、つけられてゐる。

岡田氏は長野市長門町の出身で、同市の果立師範附属小学校と、平へたが父は大工さんで上の学校へ行けば

止むなく師範の給仕をしながら独学で勉強して小学校の代用教員に、たがこれに満足せず、十九歳で上京、全然未知の当時東大理学教授池田菊苗博士の門下に入り、きびしくした。答振りが、力を入られて、助手となり、大正十年、研究が同族され、池田研究室が出来ると同時に、に移つて現在まで、池田博士の薫陶を受けて、粘土研究に専らまゐれとなつてゐるのである。

大下氏 早大野球監督に

早大野球部の新監督に懸望された大下常吉氏は、在学時代に指導をうけた飛田穂州氏の意見を求め、たが、同氏より就任を求めたので、遂に受諾の決心をし、同氏の監督職は決定した。

復活する銀座の柳

道路改正で銀座の柳が取除かれたのは可成り以前の事で、当時銀座風情を破壊するものと反対され、且つ復活の語があつたが、今回銀座各商店聯合会は普通通り柳の並木復活を其の筋を請願した。許可あり、次ぎ直に百四十本の柳を植へ、夏頃までには十五年振りに昔並みの銀座の柳を復活することに努めてゐる。

女性尖端職業 今度はエアガール

旅客輸送航空機に乗つてお客に御給仕するエアガールは一九三一年或の女性新職業であるが、今回東京航空輸送会社ではこれに試験的採用することに、ふり芝の飛行館で

モダン新語一束 悪趣味のものもある

この頃無縁の略号がマヤにはやつてゐる。例のOKは目下全盛だが、これは「存じの通りオール・コソト」を音通し頭文字をとつたもので、オライ位の意味。

それは素敵だ！ なんて時は、F Bだ、と云つてゐる。これはインビジネスの略だが、反対に、F は取目、N Dに終つた、と云ふのは、ナッシング・ドゥ・ウィングで不成功の意味だ、さうだ。

少し異大のものは、あいつBC、しやつて、い、な、と云ふのは、ブロードキヤスト(放送)つまり吹聴すること。Bに生れは、大坂生れ、HKは、ジューク、辨手、マ、ラ、ダ、オ、から、来た、のも、大、分、あ、る、が、こ、の、辺、に、至、ると、い、う、が、悪、趣味、ではある。

御料理仕出し
おかまばこ調製
末廣亭
市内、トリシオス街、一九
電話(フエレン)五七三五

男 婿 ら れる 森 崎 健

(五)

翌日あたいは澄江との約束を思い出し、文路の「さん竹」といふ小僧の焼屋へ行き、この日は一帯に日本商店ばかりといふ、いよいよ、位で、下駄屋や、敷島ふとの看板の煉瓦造の建物だけが堂々として、街には島田や銀合送へしの女が往末してゐるのも不思議には感じられまへん。

あたいは「さん竹の奥まった一室で静かに澄江を待ち下ら花仙と澄江の他のあたいの過去の種々の女の面影を想ひ浮べた。

約十五分も待った頃、廊下の方から足音がして澄江がはいつて来ました。その後から一人の支那人がはいつて来ました。

彼は胡永慶といつて南京路でも有名な雑貨商の息子で、彼が日本へ遊学してゐた時、あたいは相当遊び友達やつたし、また彼の放蕩振りは猛烈と極めたものでした。

「又し振りやつたア、いふで、彼手青い色の太樹児に黒の馬神兒を着た胡のすつきりした顔はふつじ、いそいな瞳で輝いてゐました。

「今朝澄江からあんなの末とるいふのを聞いたんで……彼は澄江の顔を見合せて親しうして、あたいは三人で、すき焼をつき下らお互に過去のことを考へてました。

あたいは昔懐かしく如く振りかへて、上海くんだりまでしてゐる女。その女と胡との関係、またカカエの文路の噂によれば、宮中も今は此の女に保つてゐるといふ話で、あたいは、あたいはもう冷め果つた、いや、さういふ話で過去のあんな、関係を思い浮べる事が出来ました。

食後、胡とあたいは澄江と彼女の家まで送つて行きました。彼女は西華徳路に軒のデパートで借りて、繁沢と胡との隣れ家を持つてゐました。けれど、持前のだらしない、脱ぎ捨てる着物はあちらにもこちらにも散らばつて、十数足の靴は不規則に散らばつて、一年前の澄江とは少しも異つてはゐるまへん。應接室の隅にはブルックネルらしい立派なピアノと素晴らしいパイプオルガンが光つてました。

漸くすると、胡の店の方から廻つたらしい、バイクの自動車階下止つたんで、澄江は北四川路のカバーに出掛ける為、降りて行きました。

「何んぞかして澄江のカバー行きを止めるのさ、と思ふくや、彼の度、に怒るもんや、僕も彼女の思ふままにさせまゐるのや……」といふた胡の口振りには、何か不平のまじつたもの、足りなげに淋しく感ぜられました。

鈴木は、少し歩きまへんや、胡永慶とあたいは西華徳路の電車通りを行つて花園橋を渡りました。橋の下の蘇州河には、たいくんの貨物船が繫がれて、登だつたら齊せ細つた支那人が全家族

◎女教師一名募集
志望者は履歴書持参、御来談アリ。
パルナス街八四〇
日本小学校

と引連れて働いてゐるのや、と度十二日頃の月が銀色のヴェールを被りてみんふ美しく思はれました。

橋を渡つた往來から石段を降りて、つて行くようになつてゐる、其処の小公園は、黄浦江に沼つて蘇州河と出合ふた三角州の上につくられてありました。澄江と通つて、鉄くろの光の染めてゐる小道は、温かてころろ、のベンチには必ず一人か二人の西洋人が腰掛けて、誘惑的、不睦を動かしつてました。

「澄江の頃、澄江の華さど、とく、く、あるのや、と、何うしたも、比んふに放蕩に馴れる僕も、彼女だけは思ひ切れまへん。此の頃は宮下はんが毎日遊びに来た、さうやう二人の間に関係があるらしいんで、僕がその事に就いて一度、く不平を云ふと、澄江は例の調子で大變怒つて、通間はかりの間、廻へ行つたの、帰つて来たまへん、だ、多分宮下はんと一緒に寝れたんやと思ひました、留守の間、に彼女の、うい、淋しうにたへ、おてゐた僕は、彼れが帰つて来た、も一言も叱る事、出来まへん、だから後の彼女は全くと、宮下はんとの関係を續けてます……」

刷印聞新誌雑

一新聞雑誌今月予約
(キ) 富三、現代、婦人倶楽部、各三ヶ月分三ペソ七十仙、半年分六ペソ四十仙、一年分十二ペソ八十仙、(キ) 雑誌倶楽部三ヶ月分三ペソ八十仙、半年分六ペソ四十仙、一年分十二ペソ八十仙、(キ) 週刊アサヒサンデー毎日、各一冊四ペソ、三ヶ月分十二ペソ、半年分九ペソ、一年分六ペソ、(キ) マセソンラフ三ヶ月分五ペソ、半年分十ペソ、一年分十五ペソ、(キ) 各種共三ヶ月分以上前金申込み限り取扱、店費不致、(キ) 石活版美術印刷、正確、市價の五分引、取扱、(キ) 交寄具類、多少に不拘市價の一分乃至五分引にて配達、(キ) 和字名刺及和字混合名刺、普通型百枚六ペソ、二百枚九ペソ、最近の日本レコード到着、
特価二ペソ五十仙、海一報次目録持参致しませす。

LIBERIA-ORIENTAL
事務所 Malabia 2441 Dept. 2
賣店 Santa Fe 3757
電話(七)ハレモ 七〇三六

Gran Casa de Baño
Calle Belgrano 1038
U.T. RIVADAVIA 2486

日本人多に
おなじみの
高等衛生
浴

土庫古風
もありませす

紫外線電気治療
リウマチ、皮膚病、神経痛、
胃腸病、呼吸器病、婦人病、
その他一切の病気に卓効あり

治療時間
午後四時より六時まで
市内アマツク日街一四二一
杉本清次郎

◎本告は不眠不休の店置也

主任 岡部 社一

電話 U.T. RIVADAVIA 2349
Calle Belgrano 476, Dept. 4

同肥諸君の爲、親切に左の諸事務取扱申度
一、一通通信文、西英、佛語、取扱、証明
書、契約書、作成、翻訳、取扱、取扱
辯護士、公証人、出立、商業、調査
並に、顧問

家庭欄

雜誌耽讀と

荒び行く婦人思想

時には古文学を婦傳も必要

世間には居る、婦人の方の大部分は朝... 雑誌に依つて充たさるゝ一般に日... 本より未だ婦人雑誌を耽讀する... 傾向があるのは必ずしも悪いこと... ではない。或る意味では結構なこと... である。...

兎爾現代の間違つた自由思想即ち... 人は自分の望むところはどんな事... してもよいといふやうな放埒な思想... に育つた。...

從順の美德を教へよ

親が子を叱るのもあまり好いこと... ではない。親が子を叱らなければ... かりあるのも甚だ愛おしい。...

母親自身かそれとも学園の教師... が、(本も学園の教師がそんな事... 教へるわけはあるまい。いふれに... しても人々はこの言葉使ひを格別気... にもしてゐない様である。...

小兒科醫院 院長カマエラ博士 Dr. Manuel P. Cafferata Especialista del Hospital de Niños

日本食料品 味淋(二四〇) 淡草(一〇)...

Gran Taller y Cintereria Japonesa de K. UCHIDA Calle Carlos Pellegrini 747 U. T. Plaza 5520

西坂賣本商店 市内アウストラリア街二〇一 電話(ハランカ) 二九一五

シネ街行進曲

DON JUAN

私とネリダの乗ったオーガンのパ
カード。コリエンテをよつて
マイアンの角を横着けた。
酔った様子を右足でつまみ
せまひいと下ると、フスト六時
プエルト・ヌエボからイスタンブール
スの汽笛が、田月の曇天に響へてあ
れは、八時半の鐘、釣鐘はいらば
い。私の女の子が見てゐます。
自動車でも空を行き、人様は帽子
の前をひいて、お切るラッシュ、アイ
ズ、フェイスの中心、コリエンテ、
マイアンは機械の上ネリダの湯だ
だ。交通の便、棒の下では早
ドブレ、カマの私語が、あり、白い棒の
一週に停止した、シネプロレの空掛
けは、黄銅の明りにフロンセーサの
肌のやうに白い。
ヒンディー、ブエノスの橋、グマロー
ズ、アップして私の視野を直線に延
びた。
一九三一年型にはちと古いオールドミ
ス・コリエンテの夜間は、向かい
のフロド、ウェイ、靴の尖端が、青
春への躍動に、鳴る、一本のフ
ライ、笑つちや、いや、いや、
ふん、エロチックな香りだらう。
近く、楽器店を、ワイトローラ、何
故に、おふたは、お泣きや、と、握りま
いる。
コリエンテを、マイアの、歌石に
あ、しい、夜、咲きの、ロサ、を、拾はうとす
る、不真面目な、猿、の、お、お、
は、り、出る、には、未だ、ち、早、や、せ、ら、ん、
だ、ダ、カ、エ、の、オ、ル、ケ、ス、タ、イ、カ、は

補遺に溢れ及つて、コルマン聲
のモコーンに、ウインクして、
高速度自動寫眞は、家、む、
う、だ、だ、それ、でも、セ、ネ、リ、ダ、
の、表情、には、お、お、お、
シネの入口では、十三半の、金、を、つ
けた、ムチ、ア、コ、バ、ス、タ、イ、キ、
の前で、フ、ロ、ス、ト、ロ、ン、を、踊、つ、て、
舞、う、か、ん、
「お、お、お、可、愛、い、わ、ア、ン、タ、も、踊、れ、
ま、あ、う、
「チ、ョ、ン、生、き、ま、つ、ま、ア、ウ、オ、の、子、
の、
「私、は、い、い、だ、だ、ち、や、つ、た、
「ハ、ル、ウ、マ、チ、ヨ、は、十、年、一、日、の、知、
だ、然、し、し、チ、ョ、ロ、リ、で、賣、つ、ま、
る、女、の、子、は、キ、ョ、ス、コ、の、中、で、
「何、だ、お、お、お、入、ら、な、い、マ、タ、ン、倉、
あ、
私、も、お、お、お、だ、つ、た、カ、ル、ロ、ス、ペ、
グ、リ、ニ、で、橋、に、曲、ら、う、と、し、た、
「ホ、ホ、ま、る、で、カ、ル、バ、ル、の、橋、だ、
「ネ、ス、ン、サ、イ、ン、は、夜、空、を、真、紅、に、
て、マ、前、奏、曲、は、ブ、エ、ノ、ス、
「アイ、レ、ス、の、ト、ン、パ、を、切、つ、た、
「四、十、八、手、夜、の、技、巧、の、裏、表、警、部、
「回、運、動、一、分、回、々、マ、ン、サ、
の、コ、リ、エ、ン、テ、ス、散、歩、中、春、者、は、
「浮、き、上、り、交、叉、点、を、マ、ン、サ、
だ、破、瓜、の、乳、房、と、羊、蹄、の、
「グ、リ、ニ、お、お、お、お、
明、と、恋、愛、の、高、潮、を、想、像、さ、
「ア、ア、ア、
「私、は、女、の、子、の、肩、を、抱、い、て、一、歩、二、歩、
三、歩、
「途、端、に、起、つ、た、フ、ツ、と、い、ふ、声、に、引、
づ、ら、れ、無、数、の、頭、を、な、だ、れ、と、
た、私、と、私、の、ネ、リ、ダ、は、驢、接、せ、
ま、も、に、來、た、途、へ、

「何だ、起つた、ん、ぢ、ぢ、ぢ、物、
ね、
「翌、朝、前、だ、か、ら、の、
「だ、だ、私、は、何、も、知、ら、な、か、つ、た、唯、
「シ、ネ、の、如、く、勇、敢、に、私、の、ア、ン、ド、ロ、
「ダ、を、お、お、お、
「然、し、こ、の、パ、ン、チ、ョ、ス、は、
「ア、の、機、を、人、持、ち、獲、た、じ、や、
「ア、に、話、し、け、み、た、く、な、つ、た、
「私、の、ネ、リ、ダ、を、お、お、お、
「それ、から、半、丁、女、の、子、の、気、
「引、込、し、て、ア、レ、に、お、お、
「お、お、お、同、じ、時、ト、ル、ス、ト、
「エ、ロ、の、大、時、計、が、噴、水、の、中、で、
「三、十、分、を、お、お、お、

時報歌壇

わびしうにたへがねで……
悲しみにたへがねで……
おはらかに仰る時にくまらぬ
白く浮びし遠き思ひは
夕やみ人思はしうに身はこわく
河原に乗りゆく口笛ふりし
大空のたゞの色の中
とけて入るは夜のせせらめし
遠く住む身の悲しき……つし絵に
せめてしのはんばさみ姿

くちびる F子

真紅の太陽も淡い光を放ち
断々彼方の屋根に浮か
玉は汗ず全身に濡つた
生活の一日を横切る頃
疲れ切った私のお陽は
永し晩餐への行進曲を
高らかに奏ではじめる
一九三一年一月一日

◎新荷到着◎

鐘詰類
 駐(三三〇) 雙(特六一六〇)
 福神漬(大二三〇、小一〇〇)
 海苔佃煮(六一〇) 焼味噌(二二〇)
 荷(大五三〇、小一五〇)
 ◎乾燥類◎
 干豆(二〇〇) 干ごぼう(二〇〇)
 スルメ(一〇〇) 干わかめ(一〇〇)
 高野豆腐(一〇〇) 干わかめ(一〇〇)
 其他(中味湯(三五〇) 味噌(三六〇)
 仁丹(一〇〇) 海磨粉(特六一八〇)
 ◎配達は迅速◎
 市内スアレス街 一三〇〇
 電話(パラス) 〇八六九

中川商店

御婦人服の仕立は 本出え

御婦人服、子供服、並に下着類は専
属のモダニスタが、廉價に且つ迅速
に仕立てます。又御婦人服の仕立て
直しや染替へ等も致します。さら
に何卒御用命の程願います。
尚、同袍御婦人、今、地方には、裁縫方
が、シ、ン、教、の、方、等、無、料、で、裁、縫、教、
室、を、開、く、御、意、願、な、す、御、出、下、
さい。


市内マイア街 八六〇
電話(レライ) 〇三五四

本出兄弟染色店裁縫部

SIERRA DE CORDOBA
Hotel "PLAZA"
 DE
Juan Kawabata
 QUINTA JAPONESA
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州
 ウンキージョ
 ホテル「プラザ」
 川端嵩

日本御料理
 仕出し會席
末廣亭
 ハトリシオス街
 十九番
 かまぼこ調製
 配達致します



U. T. 23 B. ORDEN 5735

'CAFÈ TOKIO'
 DE
M. K. Miura & Cía.

Casa Central
 MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursales
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ東京
 三浦合資
 本店メルセデス市
 支店フニン市
 支店ベルガミニア市
 支店ルハン市

BAZAR JAPONESA
 DE
IRITZURI y USUI
 1854 Rioja 1854

本日
 雜貨店
 リオハ街
 一八七六
 入月武
 白井知則

FABRICANTE DE
TAFIETES y FORROS
 PARA SOMBREROS
 de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega
 Belerrano 3201
 U. T. 45 (Loria) 2555

Fábrica de Sombreros y venta de fieltros para
 taller de medidas
PAEZ 3027
 U. T. 67 (Floresta) 0228

各種帽子裏地
 並に
 タフイレット
 製作販賣
 田舎りの御注
 文は速達致
 します。

CAFE TOKIO
 DE
HOSHIDA Hnos.
 Tucuman 1099

カエ
 東京
 星田
 兄弟

豆腐、こんにやく
 製造販賣
 多少に不拘配達
新屋敷商店
 市内カリフォルニア街
 一八八四

Café JAPONES
 Casa Matriz:
CHACABUCO (F. C. P.)
 SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

吉峰佐之助
 藤田友八

CAFE TOKIO
 Calle CORDOBA 373
 Suc. calle CORDOBA 493

BELL VILLE
 Provincia de Córdoba

山口末吉
 中村米助

Tintorería **"EL TOKIO"**
 DE
ADOLFO K. OTSUBO
 義喜坪大
Rivadavia 5202
 U. T. 4738 Caballito
 Suc. Acocyte 60
 U. T. 4719, Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
 DE
L. KAMIKUBO
Bmé. MITRE 2511
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería **"IRIS"**
Santiago del Estero 163
U. T. 38, Mayo 1166

坂本栄次郎

ALMACEN NISHISAKA
Calle Australia 1101
 U. T. 2915, Barracas
BUENOS AIRES

味噌 醸造
 醤油 醸造
 たんあんその他香の物
 西一報次弟
 配達致します
 アウストラリア街
 一〇一〇番
 雜穀食料品商
 西坂貫太

Almacén y Bazar DE NAKAGAWA
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

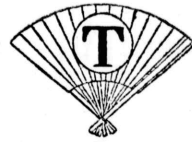
アルマセン
 兼
 バザール
中川商店
 市内スウレス街一三〇〇
 電話〇八六九(ハルカス)
 食料品、贈答品、台所道具
 日本産品類直輸入をします。

DARUMA TEI
CHACABUCO 770
 U. T. 0243, Avenida

日本御料理
 會席兼に仕出し
 餅、かまぼこ、すきやき
 煮し、うどん、そば
 ぜんざい
だるま亭
 松田清市
 チヤカマッ街七七〇
 電話〇二四三(アエト)
 土産、御禮、等、の、餅
 注文に應じます。

—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用を
博して居ります。



白米・雜穀
日用食料品
牛豚肉販賣
酒類各種
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
元ナゲリアス街
九五四番
電話：一七三六番
(バラックス)
電信番号：トミサキ
事務所
市内マカギネス街
一三〇番

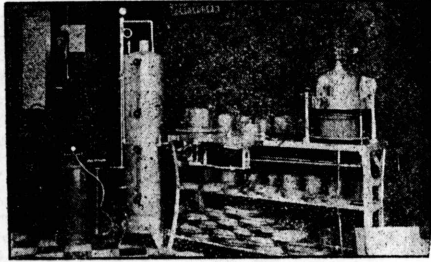
ESCRITORIO
MAGALLANES 1230
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736
BUENOS AIRES

New-York LIBERTAD 179 Bs. Aires
U. T. Libertad 3395
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-95920

MODERNAS



ECONOMICAS

帽子プレス機
①取扱極めて簡
単一日の仕上能力
八百七十個
②日本人染色店
諸店にて御買上
の染を賜つて居
ります。
拾ヶ月拂で
販賣致し紳
士諸君に
PIDA PRESIDENTES
CONSULTE PRECIOS

**BILLARES
BRUNSWICK**



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

**Hotel y Pensión
JAPONES**
DE
HIGA Hnos.
Calle BOLIVAR 440
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

ムンジンカー

独乙病院附
三日會顧問
醫師

Dr. J. P. MUNZINGER
Médico Cirujano
178-Lima-188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires

Cafe "TOKIO"

マシヤル市
カネ東京
中間栄二

DE
EIJI NAKAMA

TANDIL F. C. S.

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144
Escritorios 21 y 22
Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通
ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタ克蘭ヒコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の殊情
を慰むるに充分です
ジャパンバー
市街ベインクンチヤイ街
四七番
新垣徳衛大城水浦等
船員諸君は特に懇切丁寧に待遇せ

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGARNO 502 esq. Bolivar

U. T. 33, AVENIDA 4614

「東京」
「パール」
宮園新之助
梶山島助
内田貴像